

Бутенко Елена Юрьевна

О КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ И ДЕКОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ПОНЯТИЙ

Статья раскрывает содержание категорий "концептуализация" и "деконцептуализация" в контексте лингвокультуры, концептосфера этноса и понятийная система языка понимаются соответственно как результат этих процессов. Обращение к феномену "деконцептуализация" научно значимо, так как оно позволяет объяснить корреспонденцию информационных структур концепта и понятия, а также корреляцию научной и наивной картин мира. Выделяя способы прямой и непрямой вербализации концептов, автор предлагает типологию концептов, базирующуюся на критерии "степень вербализованности концепта в тексте".

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/11.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 7 (25): в 2-х ч. Ч. II. С. 55-57. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 81

Филологические науки

Статья раскрывает содержание категорий «концептуализация» и «деконцептуализация» в контексте лингвокультуры, концептосфера этноса и понятийная система языка понимаются соответственно как результат этих процессов. Обращение к феномену «деконцептуализация» научно значимо, так как оно позволяет объяснить корреспонденцию информационных структур концепта и понятия, а также корреляцию научной и наивной картин мира. Выделяя способы прямой и не прямой вербализации концептов, автор предлагает типологию концептов, базирующуюся на критерии «степень вербализованности концепта в тексте».

Ключевые слова и фразы: вербальная концептуализация; деконцептуализация; концепт; понятие; лингвоконцептология; концептосфера; типология концептов; лингвокультура.

Бутенко Елена Юрьевна, к. филол. н.

Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)

alionab@yandex.ru

О КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ И ДЕКОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ПОНЯТИЙ[©]

В рамках антропоцентрической парадигмы современной лингвистики активно развивается теория концептуализации действительности, объектом исследования которой являются этноспецифические способы представления знаний посредством вербальных и невербальных экспликаторов – концептов. Необходимо отметить, что терминологический аппарат нового направления, в который входят такие понятия как концепт, концептосфера, концептуальная картина мира и т.д., находится еще в стадии разработки и совершенствования.

Наиболее эффективно дескрипция и систематизация концептов осуществляется представителями когнитивной (А. П. Бабушкин, Н. Н. Болдырев, Е. С. Кубрякова, И. А. Стернин и др.) и лингвокультурной концептологии (С. Г. Воркачев, В. И. Карасик, Н. А. Красавский, Г. Г. Слышкин и др.). Наше исследование ведется в русле лингвокультурной концептологии, которая апеллирует к двум терминосистемам: лингвокультурологии и лингвоконцептологии; в этом смысле связующим звеном становится «лингвокультурный концепт» как формант лингвокультуры.

В лингвокультурологии концепт принято интерпретировать как «условную ментальную единицу, направленную на комплексное изучение языка, сознания и культуры» [6, с. 21]. В пределах лингвокультуры мы понимаем концепт как совокупность культурных смыслов лексики, опредмечивающей национальное представление о каком-либо феномене действительности. В зависимости от целей исследования лингвокультуру можно рассматривать как совокупность текстовых произведений, созданных на национальном языке и моделирующих этнокультуру и самосознание. С другой же стороны, под лингвокультурой можно понимать совокупность феноменов и продуктов культуры, объективированных и «читаемых» в языке.

Обсуждая метаязык лингвоконцептологии, нельзя не обратиться к одной из наиболее утвердившихся в этой области знания категории – «концептуализации».

Одна из первых дефиниций термина «концептуализация» дана в «Кратком словаре когнитивных терминов» Е. С. Кубряковой. Концептуализация – некоторый сквозной для разных форм познания процесс структуризации знаний и возникновения разных структур представления знаний из неких минимальных концептуальных единиц [3, с. 93].

Также концептуализация интерпретируется как процесс «преломления в голове человека окружающего его мира, существующих в последнем объектов, действий, состояний, связей и отношений между ними» [2, с. 35].

Под процессом концептуализации нами понимается процесс формирования/образования концептуальных характеристик относительно явлений, понятий, феноменов лингвокультуры в сознании ее носителей.

О концептуализации понятий можно говорить как о смыслопорождении в разных лингвокультурных областях, подчиняющемся определенным закономерностям рефлексии. Делая акцент на том, что познающая деятельность человека обуславливает постоянное порождение новых смыслов, концептуализацию понятий мы понимаем как различные «способы» смыслообразования, составляющие специфику лингвокультуры в ее деятельностном аспекте.

Концептуализации как процессу вычленения этнокультурных смыслов, составляющих лингвокультурные концепты, в сознании субъекта параллелен процесс деконцептуализации, под которым мы понимаем обратный процесс – то есть преобразование концепта в понятие, потерю множества культурных смыслов и приобретение устойчивых лексикографических значений. Продуктом концептуализации являются концепты, единицы словарей/концептуариев культуры, составляющие наивную картину мира. Итогом деконцептуализации можно считать понятия, единицы лексикографических словарей, составляющие научную картину мира соответственно.

По нашему мнению, обращение к понятию «деконцептуализация» научно ценно, так как оно позволяет объяснить корреспонденцию информационных структур концепта и понятия (в том числе, если концепт и понятие материализуются в одном и том же звуковом/буквенном комплексе). Под влиянием приходящей из вне информации человек вынужден обобщать, структурировать, интерпретировать весь человеческий опыт, совокупность знаний, представлений о мире. Ментальные процессы концептуализации и деконцептуализации способствуют дальнейшей ориентации языковой личности в действительном мире при восприятии и усвоении новой информации. Процессы концептуализации и деконцептуализации относятся к классификационной деятельности сознания и протекают параллельно, однако характер и направленность этих процессов не совпадают. Если концептуализация – это смыслопостроение в сознании представления о каком-либо фрагменте мира, то деконцептуализация – это выделение минимальных, основных содержательных единиц ментального уровня, отражающих общепонятные признаки того или иного феномена реального мира. Концептуализация свойственна как лингвокультурному сообществу в целом, так и отдельному индивиду со своей собственной видоизменяющейся, расширяющейся картиной мира. Процесс деконцептуализации ориентирован на поиск наиболее существенных признаков предметов окружающего мира, отраженных знакомым способом – значений. Деконцептуализация обозначает становление понятий, что осуществляется посредством множества мыслительных операций, совершающих обработку информации. Деконцептуализацию в контексте лингвокультуры можно обозначить как явление, принадлежащее коллективному сознанию.

В процессе деконцептуализации концепт подвергается «научной обработке» и уже как квант научного мышления – понятие переходит в научную картину мира из наивной и приобретает другой статус – становится общепонятной мыслью и обладает устойчивыми языковыми значениями. В концепте как единице наивной картины мира на первый план выходит смысловое наполнение, которое обогащает содержание и расширяет границы языковой картины мира, так как мир смыслов безграничен, в то время как количество языковых значений исчислимо. В связи с тем, что значения универсальны, одно и то же понятие может быть выражено словами из разных языков и соответственно переведено на другой язык. Концепт же всегда «опечатан» конкретной лингвокультурой или даже иногда ее конкретными представителями. В той или иной языковой ситуации понятийный признак концепта («привязка» к близкому ему понятию) может утрачивать свое действие в силу того, что знание значения соответствующего языкового понятия не всегда присутствует в сознании языковой личности, и апеллирование к явлению/предмету окружающего мира происходит в основном на концептуальном, но не понятийном уровне. Например, ср. концепты и понятия: «солнце», «земля», «душа».

Таким образом, концептуализация нацелена на смыслопостроение многослойных ментальных сущностей – концептов; деконцептуализация направлена на вычленение значений, формирующих понятие.

Под понятием традиционно понимается «мысль, отражающая в обобщенной форме предметы и явления действительности посредством фиксации их свойств и отношений; последние (свойства и отношения) выступают в понятии как общие и специфические признаки, соотношенные с классами предметов и явлений [4, с. 383-384].

Понятия имеют общечеловеческий универсальный характер, концепты отличаются этнокультурной аурой и не обладают четкостью границ в сознании субъекта, как и четкостью содержания. С. А. Аскольдов-Алексеев, первый русский ученый, оперировавший термином концепт, еще в 1928 г. заметил, что концепт является «весьма загадочной величиной – почти неуловимым мельканием чего-то в умственном кругозоре» [Цит. по: 5, с. 140]. На уровне коммуницирующей языковой личности деконцептуализация концепта – это вычленение наиболее релевантного элемента понятийного слоя концепта для передачи информации.

Мы не будем детально останавливаться на различиях свойств концепта и понятия, подчеркнем лишь, что понятие и концепт, не взирая на все структурные различия, пересекаются в слове. Таким образом, обе сущности постигаются в языковой плоскости.

В лингвистике концептуализации приписывают способы вербальной и невербальной репрезентации концептов. Однако в рамках лингвокультурной концептологии правомернее выделять способы прямой и непрямой вербализации, так как исследователь данного направления ориентируется на оязыковленные сущности, которые являются наиболее надежными проводниками к смысловому содержанию культурных концептов.

Вербальная концептуализация охватывает разные уровни языка, средства которых используются в реальной коммуникации комплексно, хотя исследователи отмечают превалирующую роль лексического и фразеологического уровней языка. Отметим, что все же в этой иерархии лексема – основная номинативная единица и важный способ хранения информации в сознании индивида. Базируясь на критерии «степень вербализованности концепта в тексте», мы предлагаем следующую типологию концептов:

а) *эксплицитные концепты*, то есть концепты, смыслопостроение которых опирается на средства прямой вербализации, под которыми мы подразумеваем элементы ядра вербальной сферы концепта – единицы синонимического ряда, номинирующие данный концепт и его производные; б) *имплицитные концепты* – концепты, реализованные в тексте средствами непрямой вербализации, лексемами, входящими в вербальную сферу концепта, но не являющимися ее ядерными номинантами;

в) *латентные концепты* – концепты, степень вербализованности которых приближена к нулю, так как они, как правило, не выражены с помощью элементов вербальной сферы концепта и могут быть не восприняты читателем, поскольку их распознавание требует высокого уровня мыслительности и связывания воедино глубинных смысловых признаков.

Объем содержания концептов непостоянен, так как происходит содержательная дифференциация концепта, его смысловая нагрузка все более дробится. Вербализация концепта с течением времени требует все большего количества лексем. В то же время лексика, материализующая смысловое наполнение концепта, подвержена архаизации. Модификации в языковом выражении концептов обусловлены трансформациями в смысловой структуре концепта.

Результатом вербальной концептуализации реальности является языковая картина мира, способствующая выявлению этноспецифического «репертуара» лингвокультурного сообщества, который проецируется менталитетом.

Таким образом, дальнейшее развитие лингвоконцептологии будет зависеть от последующего понимания феноменов «культура», «язык» и «языковое сознание». Само наименование этого направления подчеркивает приоритет принципа интегративности.

Перспективы расширения исследовательских интересов в области лингвокультурной концептологии бесспорны, так как язык является лучшим доказательством реальности культуры, если под культурой понимать, вслед за Клиффордом Герцем, «исторически передаваемую модель значений, воплощенных в символах, систему наследуемых представлений, выраженных в форме символов, при помощи которых люди общаются между собой и на основе которых фиксируются и развиваются их знания о жизни и жизненные установки» [Цит. по: 1, с. 44].

Введение в научный арсенал лингвистов понятий «концептуальная картина мира», «концептосфера», «концептуализация» и производных от них предлагает эффективный подход к решению проблем «язык и культура», «язык и менталитет», «языковая и концептуальная картины мира» и новый инструментарий.

«Концептосфера» представляет собой результат концептуализации и понимается как многомерное ментальное образование, заполненное иерархически организованной системой концептов – квантов соответствующих элементов лингвокультуры. Результатом деконцептуализации целесообразно считать «понятийную систему языка», формирующую основу научной языковой картины мира и способствующую взаимодействию и трансляции культур различных этносов.

Категории «концептуализация», «деконцептуализация» полезны при анализе лингвокультурных сущностей, поскольку позволяют объяснить особенности и механизмы их смыслопостроения, выделить из общего номинативного пространства этнокультурное содержание.

Список литературы

1. **Вежицкая А.** Понимание культур через посредство ключевых слов. М.: Яз. рус. культуры, 2001. 288 с.
2. **Залевская А. А.** Психолингвистические исследования. Слово. Текст: Избранные труды. М.: Гнозис, 2005. 543 с.
3. **Кубрякова Е. С. и др.** Краткий словарь когнитивных терминов. М.: МГУ, 1996. 245 с.
4. **Лингвистический энциклопедический словарь** / под ред. В. Н. Ярцева. Изд-е 2-е доп. М.: Большая Рос. энци.; Дрофа, 2002. 709 с.
5. **Лихачев Д. С.** Очерки по философии художественного творчества / РАН, Ин-т рус. лит. СПб.: Рус.-Балт. информац. центр БЛИЦ, 1996. 159 с.
6. **Слышкин Г. Г.** Лингвокультурные концепты и метаконцепты: монография. Волгоград: Перемена, 2004. 334 с.

ON CONCEPTUALIZATION AND DECONCEPTUALIZATION OF NOTIONS

Butenko Elena Yur'evna, Ph. D. in Philology
Rostov State Economic University
alionab@yandex.ru

The author reveals the content of the categories “conceptualization” and “deconceptualization” in the context of linguistic culture, understands the conceptual sphere of ethnos and the conceptual system of language correspondingly as the result of these processes, substantiates that the reference to the phenomenon of “deconceptualization” is scientifically significant because it allows explaining the correspondence of the concept and notion information structures, as well as the correlation of scientific and naive pictures of the world, and emphasizing the direct and indirect methods of concepts verbalization suggests a typology of concepts that is based on the criteria of “the degree of concept verbalization in the text”.

Key words and phrases: verbal conceptualization; deconceptualization; concept; notion; linguo-conceptology; conceptual sphere; typology of concepts; linguistic culture.